

Početna stranica>Pokretanje sudskog postupka>Europski pravosudni atlas u građanskim stvarima>

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću

Informacije na nacionalnoj razini i internetski obrasci u vezi s Uredbom br. 2201/2003

Opće informacije

Uredba Vijeća (EZ) br. 2201/2003 od 27. studenoga 2003. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u bračnim sporovima i u stvarima povezanim s roditeljskom odgovornošću, kojom se stavlja izvan snage Uredba (EZ) br. 1347/2000

Uredba se primjenjuje u svim državama članicama Europske unije, osim u Danskoj.

Sudska odluka donesena u državi članici priznaje se u drugim državama članicama bez potrebe za bilo kakvim posebnim postupkom.

Sudska odluka donesena i izvršiva u državi članici provodi se u drugoj državi članici ako je, na zahtjev bilo koje zainteresirane strane, u njoj proglašena izvršivom. Zahtjev za izdavanje potvrde izvršivosti podnosi se sudu koji je naveden kao **Sud kojem se podnosi zahtjev za priznavanje/izvršivost**. Pravni lijek protiv odluke o zahtjevu za izdavanje potvrde izvršivosti ulaže se pred sudom s popisa **Sud za žalbu na odluku o priznavanju/izvršivosti**.

Sudske odluke o pravu na kontakt i o predaji djeteta priznate su i izvršive u drugim državama članicama, ako je o tome priložena potvrda, bez potrebe za potvrdom izvršivosti.

Uredbom su predviđena četiri standardna obrasca.

Svaka država članica određuje barem jedno središnje tijelo za pomoć pri primjeni te Uredbe.

Europski portal e-pravosuđe sadržava informacije o primjeni te Uredbe i alat za ispunjavanje **obrazaca** prilagođen korisnicima.

Za detaljne informacije koje se odnose na određenu zemlju odaberite odgovarajuću zastavu.

Druge poveznice

Praktični priručnik za primjenu Uredbe Bruxelles II.a (2014)  (1055 Kb) 

ARHIVIRANA internetska stranica Europskog pravosudnog atlasa (ukinuta 30. rujna 2017.)

Posljednji put ažurirano: 21/03/2022

Stranicu održava Europska komisija. Informacije na ovoj stranici ne odražavaju nužno službeno stajalište Europske komisije. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest koja se odnosi na propise za autorska prava za europske stranice.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Bugarska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva komunikacije za središnja tijela iz članka 53.:

Ministarstvo pravosuđa

Međunarodna pravna zaštita za djecu i uprava za međunarodne postupke usvajanja

Telefon: (+359 2) 9237302

E-pošta: L_Chernogorova@justice.government.bg

Telefaks: (+359 2) 9871557

Adresa: Ul. Slavyanska No 1

BG-1040 Sofia

Bugarska

(za sva pitanja obuhvaćena Uredbom u vezi s roditeljskom odgovornošću te otmicama i smještajem djece (članak 56.))

Uprava za međunarodnu pravnu suradnju i europske poslove

Telefon: (+359 2) 9237413

Telefaks: (+359 2) 9809223

Adresa: Ul. Slavyanska No 1

BG-1040 Sofia

Bugarska

(za sva pitanja obuhvaćena Uredbom, osim za stvari povezane s roditeljskom odgovornošću te otmicama i smještanjem djece (članak 56.))

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: bugarski, engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom u skladu s člankom 45. stavkom 2.: bugarski, engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Nadležna tijela za priznavanje sudskih odluka u bračnim stvarima i stvarima roditeljske odgovornosti iz članka 21. stavka 2. tijela su nadležna za registraciju, odnosno općinski čelnici (članak 621. stavak 2. Zakona o parničnom postupku).

Nadležno tijelo za priznavanje odluka pokrajinski je sud na čijem je području prebivalište ili boravište suprotstavljene stranke, ili ako suprotstavljena stranka nema prebivalište ili boravište na području Bugarske, prebivalište ili boravište zainteresirane stranke, iz članka 21. stavka 3. (članak 622. stavak 1. Zakona o parničnom postupku). Ako zainteresirana stranka nema prebivalište ili boravište na području Bugarske, zahtjev se podnosi općinskom sudu u Sofiji.



Nadležno tijelo kojem se podnosi zahtjev iz članka 29. za proglašenje izvršivosti sudske odluke donesene u drugoj državi članici pokrajinski je sud na čijem je području prebivalište ili boravište dužnika ili mjesto izvršenja. (članak 623. stavak 1. Zakona o parničnom postupku)

Članak 33.

Žalba na odluku podnosi se žalbenom sudu u Sofiji. (članak 623. stavak 6. prva rečenica Zakona o parničnom postupku).

Članak 34.

Daljnje žalbe na odluke žalbenog suda u Sofiji podnose se Vrhovnom kasacijskom sudu. (članak 623. stavak 6. druga rečenica Zakona o parničnom postupku).

Ova je internetska stranica dio portala  Vaša Europa.
Važno nam je vaše  mišljenje o korisnosti pruženih informacija.





This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 26/11/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Češka

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva za komunikaciju središnjih tijela utvrđenih na temelju članka 53.:

Ured za međunarodnu pravnu zaštitu djece (Úřad pro mezinárodně právní ochranu dětí)

Šilingrovo náměstí 3

602 00 Brno

Češka

Telefon: +420 542 215 522

Telefaks: +420 542 212 836

E-pošta: podatelna@umpod.cz

Internetska stranica: <http://www.umpod.cz/>

Osobe za kontakt:

Zdeněk Kapitán, predstojnik

Markéta Nováková, zamjenica predstojnika

Članak 67. točka (b)

Jezici koji su prihvatljivi za komuniciranje sa središnjim tijelima iz članka 57. stavka 2.: češki, engleski, njemački i francuski.

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i vraćanje djeteta – članak 45. stavak 2.: češki.

Članci 21. i 29.

Zahitjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– okružnim sudovima i sudskim izvršiteljima.

Članak 33.



Pravni lijek iz članka 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– okružnim sudovima.

Članak 34.

Pravni lijek iz članka 34. može biti samo:

– zahtjev za poništenje u skladu s člankom 229. i dalje Zakona br. 99/1963 Sb. (Zakon o parničnom postupku), kako je zadnje izmijenjen, te zahtjev za odlučivanje o žalbi u skladu s člankom 236. i dalje Zakona br. 99/1963 Sb. (Zakon o parničnom postupku), kako je zadnje izmijenjen.

Ova je internetska stranica dio portala  Vaša Europa.
Važno nam je vaše  mišljenje o korisnosti pruženih informacija.





This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 07/05/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Njemačka

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije središnjih tijela određenih u skladu s člankom 53.:

Bundesamt für Justiz

Zentrale Behörde - Adenauerallee 99 – 103

53113 Bonn
Tel.: +49 228 410 5212
Telefaks: +49 228 410 5401
E-adresa: int.sorgerecht@bfj.bund.de

Članak 67. točka (b)

Jezici na kojima u skladu s člankom 57. stavkom 2. središnja tijela prihvaćaju obavijesti: njemački i engleski.

Članak 67. točka (c)

Jezik koji se u skladu s člankom 45. stavkom 2. prihvaća za potvrdu koja se odnosi na pravo na kontakt s djetetom i predaju djeteta: njemački.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Njemačkoj:

– u okrugu visokog pokrajinskog suda (*Kammergericht*) (Berlin): *Familiengericht, Pankow/Weissensee*

– u okruzima visokih pokrajinskih sudova (*Oberlandesgerichte*) Braunschweig, Celle i Oldenburg: *Familiengericht Celle*

– u okruzima preostalih visokih pokrajinskih sudova (*Oberlandesgerichte*): *Familiengericht* koji se nalazi u sjedištu odgovarajućeg visokog pokrajinskog suda.

Članak 33.

Pravni lijek predviđen člankom 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– u Njemačkoj: viši pokrajinski sud (*Oberlandesgericht*).

Članak 34.

Pravni lijek predviđen člankom 34. može se uložiti samo:

– u Njemačkoj: putem žalbe (*Rechtsbeschwerde*).

Ova je internetska stranica dio portala  Vaša Europa.

Važno nam je vaše  mišljenje o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 28/06/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Estonija

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i kontaktni podaci središnjih tijela iz članka 53.:

Ministarstvo pravosuđa

Odjel za međunarodnu pravosudnu suradnju

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

Adresa e-pošte: central.authority@just.ee

Tel: +372 620 8183; +372 620 8186; +372 620 8190

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: *estonski i engleski*.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrde o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2.: *estonski i engleski*.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se nadležnom *okružnom sudu* u Estoniji.

Članak 33.

Žalbe u skladu s člankom 33. podnose se nadležnom *regionalnom sudu* u Estoniji.

Članak 34.

Žalbe u skladu s člankom 34. u Estoniji se podnose isključivo kao *žalbe u kasacijskom postupku*.

Ova je internetska stranica dio portala  Vaša Europa.

Važno nam je vaše  mišljenje o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 14/12/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Irska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva za komunikaciju središnjih tijela iz članka 53.:

Ministry for Justice (Ministarstvo pravosuđa)

Department of Justice (Odjel za pravosuđe)

Bishop's Square

Redmond Hill

Dublin 2

Telefon: +353 1 4790200

Telefaks: +353 1 4790201

E-pošta: child_abduct_inbox@justice.ie

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: irski i/ili engleski.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2.: engleski i/ili irski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Irskoj Visokom sudu (High Court).

Članak 33.

Žalbe u skladu s člankom 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Irskoj Visokom sudu (High Court).

Članak 34.

U Irskoj, žalbe zbog pogrešno utvrđenog materijalnog prava pred Prizivnim sudom (međutim, treba naglasiti da, u skladu s odredbama Ustava Irske, Vrhovni sud može biti nadležan viši sud u odnosu na odluku Visokog suda ako utvrdi postojanje iznimnih okolnosti kojima se opravdava izravno podnošenje žalbe Vrhovnom sudu. Vrhovni sud je nadležan viši sud za odluku Prizivnog suda ako utvrdi da su ispunjeni određeni uvjeti navedeni u Ustavu.)

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 04/05/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Grčka

Članak 67. točka (a)

Načelnica Uprave: gđa Argyro Eleftheriadou

Načelnik Odjela: gđin Vasilios Sarigiannidis

Mesogeion 96

11527 Atena

Telefon: 0030 213 130 7311, 0030 213 130 7312

Telefaks: 0030 213 130 7499

E-adresa: aeleftheriadou@justice.gov.gr, vsarigiannidis@justice.gov.gr, civilunit@justice.gov.gr

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za korespondenciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: grčki, engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrde o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2.: grčki, engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Grčkoj, prvostupanjskom sudu.

Zahtjevi se podnose sudu na čijem se području nalazi dužnikovo prebivalište ili, ako dužnik nema prebivalište, sudu na čijem se području nalazi dužnikovo boravište ili, ako dužnik nema ni boravište, sudu u Ateni.

Članak 33.

Zahtjevi u skladu s člankom 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Grčkoj, žalbenom sudu.

Članak 34.

Zahtjevi u skladu s člankom 34. podnose se isključivo:

– u Grčkoj, kao žalba u kasacijskom postupku.

Zahtjevi u kasacijskom postupku podnose se Vrhovnom sudu.

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 31/05/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Španjolska

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i načini komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

Dirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia

Servicio de Convenios

San Bernardo 62

28015 Madrid

Telefon: +34 (91) 3904437 / +34 (91) 3904273

Telefaks: +34 (91) 3902383

E-adresa: sustraccionmenores@mjusticia.es

Članak 67. točka (b)

Jezici koji se u skladu s člankom 57. stavkom 2 prihvaćaju za komunikaciju sa središnjim tijelima: španjolski, engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezik koji se u skladu s člankom 45. stavkom 2. prihvaća za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i predaji djeteta: španjolski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Španjolskoj, prvostupanjskom sudu (*Juzgado de Primera Instancia*).

Članak 33.

Pravni lijekovi iz članka 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Španjolskoj, pokrajinskom sudu (*Audiencia Provincial*).

Članak 34.

Pravni lijekovi iz članka 34. podnose se isključivo:

– u Španjolskoj, kao žalba u kasacijskom postupku.

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 25/06/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Francuska

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i podaci za kontakt središnjih tijela iz članka 53.

Određena su dva središnja tijela.

1. Za čitavu Uredbu, osim članka 56. (prekogranični smještaji)

Ministère de la Justice (Ministarstvo pravosuđa)

Direction des Affaires Civiles et du Sceau (Uprava za građanske stvari)

Département de l'entraide, du droit international privé et européen (Odjel za uzajamnu pomoć, međunarodno privatno pravo i pravo EU-a)

13 place Vendôme

75042 Pariz Cedex 01

Adresa e-pošte: [✉ entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

2. Za primjenu članka 56. (prekogranični smještaji)

Ministère de la Justice (Ministarstvo pravosuđa)

Direction de la Protection Judiciaire de la Jeunesse (Uprava za sudsku zaštitu mladih)

Bureau de la législation et des affaires juridiques (K1) (Ured za zakonodavstvo i pravna pitanja (K1))

13, place Vendôme

75042 Pariz Cedex 01

Adresa ureda: Le Millénaire 35 rue de la gare Paris 19ème

Telefon: +33 1 70 22 89 84 ili +33 1 70 22 75 82

Adresa e-pošte:

[✉ pole-international.dpjj-k1@justice.gouv.fr](mailto:pole-international.dpjj-k1@justice.gouv.fr)

Članak 67. točka (b)

Sa središnjim se tijelima iz članka 57. stavka 2. može komunicirati na francuskom i engleskom jeziku.

Članak 67. točka (c)

Potvrde o pravu posjeta i potvrde o predaji djeteta iz članka 45. stavka 2. sastavljaju se na francuskom ili engleskom jeziku.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi predviđeni člancima 21. i 29. podnose se sljedećim pravosudnim tijelima:

– u Francuskoj, predsjedniku suda ili osobi koju on ovlasti.

Članak 33.

Žalba predviđena člankom 33. podnosi se sljedećim pravosudnim tijelima:

– u Francuskoj, žalbenom sudu (*Cour d'appel*).

Članak 34.

Kako je predviđeno člankom 34., odluka o žalbi može se osporiti:

– u Francuskoj, samo pokretanjem kasacijskog postupka (*pourvoi en cassation*).

Ova je internetska stranica dio portala [✉ Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [✉ mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 09/02/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Hrvatska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva za komunikaciju središnjih tijela iz članka 53.:

Ministarstvo rada, mirovinskog sustava, obitelji i socijalne politike

Trg Nevenke Topalušić 1

10000 Zagreb

Web: <http://www.mdomsp.hr/>

E-mail: eu-poslovi@mrosp.hr

Phone: +385 1 6109 892, + 385 1 6106 164

Fax: +385 1 6106 171

Članak 67. točka (b)

Jezici koji su prihvatljivi za komuniciranje sa središnjim tijelima iz članka 57. stavka 2.:

a) za komunikaciju sa središnjim tijelima prihvaća se hrvatski ili engleski jezik;

b) za zahtjeve se prihvaća hrvatski jezik;

Članak 67. točka (c)

Jezici koji su prihvatljivi za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom, u skladu s člankom 45. stavkom 2.:

Hrvatski jezik.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

Za primanje zahtjeva za izdavanje potvrda o ovršnosti i odlučivanje o njima nadležni su općinski sudovi.

Članak 33.

Pravni lijek iz članka 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

Pravni se lijekovi podnose drugostupanjskim sudovima (županijski sudovi) preko prvostupanjskog suda koji je donio odluku (općinski sudovi).

Članak 34.

Pravni lijekovi sukladno članku 34.:

Odluka o pravnom lijeku može se osporiti prijedlogom stranke za ponavljanje postupka (članci 421.-428. Zakona o parničnom postupku). Prijedlog za ponavljanje postupka podnosi se sudu koji je donio odluku u prvom stupnju (općinski sudovi).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 28/12/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Italija

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

Središnje tijelo za cijelu Italiju je Odjel za pravnu zaštitu maloljetnika i zajednice (*Dipartimento per la Giustizia Minorile e di Comunità*)

Via Damiano Chiesa, 24

00136 Rim

Telefon: +39 06 68188326; 06 68188331; 06 68188335

Telefaks: +39 06 68808085

E-adresa: autoritacentrali.dgmc@giustizia.it

Certificirana e-adresa: prot.dgmc@giustiziacerit.it

Članak 67. točka (b)

Jezici na kojima se može komunicirati sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: talijanski, engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravu na kontakt i predaji djeteta – članak 45. stavak 2.: talijanski, engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi predviđeni člancima 21. i 29. trebali bi se podnositi sudovima navedenima u nastavku:

u Italiji, sudu „Corte d'appello”.

Članak 33.

Žalbe predviđene člankom 33. trebale bi se podnositi sudovima navedenima u nastavku:

u Italiji, sudu „Corte d'appello”.

Članak 34.

Žalbe predviđene člankom 34. mogu se podnijeti samo:

u Italiji, kasacijskom žalbom (*cassazione*).

Posljednji put ažurirano: 20/12/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Cipar

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i podaci za kontakt središnjih tijela iz članka 53.:

Ministarstvo pravosuđa i javnog reda (*Ypourgeoí Dikaiosýnis kai Dímosías Táxeos*)

Odjel za međunarodnu pravnu suradnju (*Monáda Diethnoús Nomikís Synergasías*)

Leofóros Athalássas 125

Dasoúpoli 1461, Nikozija

Cipar

Kontaktne točke:

Gđa Yioulíka Hadjiprodromou

Službenica za pravne poslove

Odjel za međunarodnu pravnu suradnju

Ministarstvo pravosuđa i javnog reda

Tel.: (+357) 22805943

Faks: (+357) 22518328

E-pošta: yhadjiprodromou@mjpo.gov.cy

Gđa Troodía Dionysiou

Administrativna službenica

Odjel za međunarodnu pravnu suradnju

Ministarstvo pravosuđa i javnog reda

Tel.: (+357) 22805932

Faks: (+357) 22518328

E-pošta: tdionysiou@mjpo.gov.cy

Članak 67. točka (b)

Za potrebe članka 57. stavka 2. i članka 45. stavka 2., uz službene jezike Cipra, tj. grčki i turski, prihvaćen je i engleski.

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2.:

Za potrebe članka 57. stavka 2. i članka 45. stavka 2., uz službene jezike Cipra, tj. grčki i turski, prihvaćen je i engleski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– na Cipru

(a) Obiteljskom sudu (*Oikogeneiakó Dikastírio*) u čijoj su mjesnoj nadležnosti Nikozija i Kirenija;

(b) Obiteljskom sudu u čijoj su mjesnoj nadležnosti Limasol i Pafos;

(c) Obiteljskom sudu u čijoj su mjesnoj nadležnosti Larnaka i Famagusta.

Članak 33.

Pravni lijek iz članka 33. podnosi se sljedećim sudovima:

– na Cipru Obiteljskom žalbenom sudu (*Devterobáthmio Oikogeneiakó Dikastírio*).

Članak 34.

Na Cipru ne postoji mehanizam kojim se, za potrebe članka 34., odluka o pravnom lijeku može pobijati pred trećestupanjskim sudom.

Ova je internetska stranica dio portala  [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše  [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 05/01/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Latvija

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije središnjih tijela određenih u skladu s člankom 53.:

Ministarstvo pravosuđa Republike Latvije

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV - 1536

Latvija

E-adresa: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Članak 67. točka (b)

Jezici koji se prihvaćaju za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: latvijski, engleski.

Članak 67. točka (c)

Jezici koji se u skladu s člankom 45. stavkom 2. prihvaćaju za potvrdu koja se odnosi na pravo na kontakt s djetetom i predaju djeteta: latvijski, engleski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Latviji *rajona (pilsētas) tiesa* [okružni (gradski) sud].

Članak 33.

Pravni lijek predviđen člankom 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– u Latviji *apgabaltiesā* [regionalni sud].

Članak 34.

Pravni lijek predviđen člankom 34. može se uložiti samo:

– u Latviji *Augstākajā tiesa* [žalba Vrhovnom sudu].

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 25/04/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Litva

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije središnjih tijela određenih u skladu s člankom 53.:

Ministarstvo pravosuđa Republike Litve

Gedimino ave. 30/1

LT – 01104 Vilnius

Tel.: +370 5 2662933

Telefaks: +370 5 2625940

Ministarstvo socijalne sigurnosti i rada

A. Vivulskio str., 11

LT – 03610 Vilnius

Tel.: +370 5 266 42 01

Telefaks: +370 5 260 38 13

Članak 67. točka (b)

Jezici na kojima u skladu s člankom 57. stavkom 2. središnja tijela prihvaćaju obavijesti: litavski, engleski.

Članak 67. točka (c)

Jezik koji se u skladu s člankom 45. stavkom 2. prihvaća za potvrdu koja se odnosi na pravo na kontakt s djetetom i predaju djeteta: litavski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Litvi, *Lietuvos apeliacinis teismas* [Žalbeni sud].

Članak 33.

Pravni lijek predviđen člankom 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– u Litvi, *Lietuvos apeliacinis teismas* [Žalbeni sud].

Članak 34.

Pravni lijek predviđen člankom 34. može se uložiti samo:

– u Litvi, *Lietuvos Aukščiausiasis Teismas* [kasacijska žalba Vrhovnom sudu].

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 28/05/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Luksemburg

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i podaci za kontakt središnjih tijela iz članka 53.

Ured državnog odvjetnika pri Vrhovnom sudu (*Parquet général près la Cour Supérieure de Justice*)

Parquet Général

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Telefon: +352 47 59 81 - 2393/ -2329

Telefaks: +352 47 05 50

Adresa e-pošte: parquet.general@justice.etat.lu

Članak 67. točka (b)

Sa središnjim se tijelima iz članka 57. stavka 2. može komunicirati na francuskom, engleskom i njemačkom jeziku.

Članak 67. točka (c)

Potvrda o pravu posjeta i potvrda o predaji djeteta iz članka 45. stavka 2. moraju biti na francuskom, engleskom ili njemačkom jeziku.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi predviđeni člancima 21. i 29. podnose se sljedećim pravosudnim tijelima:

– u Luksemburgu predsjedniku Okružnog suda (*Tribunal d'arrondissement*).

Članak 33.

Žalba predviđena člankom 33. podnosi se sljedećim pravosudnim tijelima:

– u Luksemburgu Žalbenom sudu (*Cour d'appel*).

Članak 34.

Kako je predviđeno člankom 34., odluka o žalbi može se osporiti:

– u Luksemburgu samo pokretanjem kasacijskog postupka (*pourvoi en cassation*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 19/11/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Mađarska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i podaci za kontakt središnjih tijela iz članka 53. mogu se pronaći koristeći se alatom za pretraživanje na vrhu stranice.

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvatljivi za komuniciranje sa središnjim tijelima iz članka 57. stavka 2. jesu mađarski, engleski, njemački i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrde o pravima na kontakt s djetetom i o predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2. jesu mađarski, engleski, njemački i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Mađarskoj okružnom sudu koji djeluje u sjedištu nadležnog regionalnog suda (*törvényszék székhelyén működő járásbíróóság*) i u Budimpešti Središnjem okružnom sudu u Budimu (*Budai Központi Kerületi Bíróság*).

Članak 33.

Žalbe iz članka 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Mađarskoj regionalnim sudovima (*törvényszék*) i u Budimpešti Središnjem regionalnom sudu u Budimpešti (*Fővárosi Törvényszék*).

Članak 34.

Odluka o žalbi u skladu s člankom 34. može se osporiti jedino:

– u Mađarskoj: zahtjevom za reviziju (*felülvizsgálati kérelem*).

Ova je internetska stranica dio portala  [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše  [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 14/12/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Malta

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije središnjih tijela određenih u skladu s člankom 53.:

Glavni izvršni direktor, Tijelo za standarde socijalne skrbi

Ministarstvo obitelji, prava djece i socijalne solidarnosti

Tijelo za standarde socijalne skrbi

469 Bugeja Institute

St Joseph High Road

Sta Venera SVR 1012

MALTA

Telefon: +356 25494000

Faks: +356 25494355

E-adresa:  feedback-scsa@gov.mt

Internetske stranice:  <https://scsa.gov.mt/>

Članak 67. točka (b)

Jezici koji su prihvatljivi za komuniciranje sa središnjim tijelima iz članka 57. stavka 2.: malteški i engleski.

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i predaji djeteta – članak 45. stavak 2.: malteški i engleski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi predviđeni člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

na Malti Građanski sud (Obiteljski odjel), a na Gozu Magistratski sud (Gozo) (Obiteljski odjel) (viša sudska nadležnost).

Članak 33.

Žalbe u skladu s člankom 33. podnose se sljedećim sudovima:

- na Malti i Gozu Žalbenom sudu (*Qorti tal-Appell*) prema postupku utvrđenom za žalbe u Zakonu o organizaciji i parničnom postupku – poglavlje 12.

Članak 34.

Žalbe u skladu s člankom 34. podnose se isključivo: nije predviđeno u nacionalnom zakonodavstvu.

Ova je internetska stranica dio portala  [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše  [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 25/06/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost

za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Nizozemska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

The Department Legal and International Affairs of the Direction

Legal Youth Policy of the Ministry of Justice

Turfmarkt 147

2511 DP Den Haag

Postbus 20301

2500 EH Den Haag

Telefoon: (070) 370 79 11

Članak 67. točka (b)

Jezici koje u skladu s člankom 57. stavkom 2. za komunikaciju prihvaćaju središnja tijela: nizozemski, engleski, njemački, francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici koji se prihvaćaju za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2. su nizozemski, engleski, njemački.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Nizozemskoj, *voorzieningenrechter van de rechtbank*.

Članak 33.

Pravni lijekovi iz članka 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Nizozemskoj, *rechtbank*.

Članak 34.

Pravni lijekovi iz članka 34. podnose se isključivo:

– u Nizozemskoj, kasacijskom žalbom.

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 06/04/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Izvorna jezična inačica ove stranice [de](#) nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Austrija

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva za komunikaciju središnjih tijela iz članka 53.:

Bundesministerium für Justiz (Savezno ministarstvo pravosuđa), Museumstraße 7, 1016 Beč

Abteilung I 10

Tel.: +43 1 52152 2134

Faks: +43 1 52152 2829

E-adresa: team.z@bmj.gv.at

Članak 67. točka (b)

Jezici koji su prihvatljivi za komuniciranje sa središnjim tijelima iz članka 57. stavka 2.: njemački.

Članak 67. točka (c)

Jezici koji su prihvatljivi za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i predaju djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2.: njemački.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima ili nadležnim tijelima:

– u Austriji okružnom sudu (*Bezirksgericht*).

Članak 33.

Pravni lijek iz članka 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– u Austriji okružnom sudu.

Članak 34.

Pravni lijekovi iz članka 34. ulažu se samo:

– u Austriji: kasacijskom žalbom (*Revisionsrekurs*) podnesenom okružnom sudu ali naslovljenom na Vrhovni sud (*Oberster Gerichtshof*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše  mišljenje o korisnosti pruženih informacija.





This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 16/04/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Poljska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije središnjih tijela određenih u skladu s člankom 53.:

Ministerstwo Sprawiedliwości
Departament Współpracy
Międzynarodowej i Prawa Europejskiego
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Varšava
Telefon/telefaks: +48 22 628 09 49

Članak 67. točka (b)

Jezici na kojima u skladu s člankom 57. stavkom 2. središnja tijela prihvaćaju obavijesti: poljski, njemački i engleski.

Članak 67. točka (c)

Jezik koji se u skladu s člankom 45. stavkom 2. prihvaća za potvrdu koja se odnosi na pravo na kontakt s djetetom i predaju djeteta: poljski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Poljskoj, okružnim sudovima (*Sądy okręgowy*).

Članak 33.

Pravni lijek predviđen člankom 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– u Poljskoj, žalbenim sudovima (*Sądy apelacyjny*).

Članak 34.

Pravni lijek predviđen člankom 34. može se uložiti samo:

– u Poljskoj, kasacijskom žalbom Vrhovnom sudu (*Sąd Najwyższy*).

Ova je internetska stranica dio portala  [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše  mišljenje o korisnosti pruženih informacija.





This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 03/01/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Portugal

Članak 67. točka (a)

Središnje tijelo određeno u skladu s člankom 53.:

DGRSP - Glavna uprava za rehabilitaciju i zatvorske službe (*Direcção-Geral de Reinserção e Serviços Prisionais*)

Ured za pravnu pomoć i sporove (*Gabinete Jurídico e Contencioso*)

Travessa da Cruz do Toren, n.º 1
1150-122 Lisabon
Telefon: (+351) 218 812 200
Telefaks: (+351) 218 853 653

 [Naslovnica](#)

E-pošta:  gjc@dgrsp.mj.pt

Članak 67. točka (b)

U skladu s člankom 57. stavkom 2. jezici prihvaćeni za sporazumijevanje sa središnjim tijelom portugalski su, engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrde o pravima na kontakt s djetetom i o predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2. **portugalski su i engleski.**

Članci 21. i 29.

Za predmete iz članaka 21. i 29. nadležni je sud:

– **odjel za obitelji i maloljetnike** (*Juízo de Família e Menores*) ili ako ne postoji:

– **lokalni građanski odjel** (*Juízo Local Cível*) ako postoji ili **lokalni opći odjel** (*Juízo Local de Competência Genérica*).

Članak 33.

Žalbe predviđene člankom 33. podnose se **žalbenom sudu** (*Tribunal da Relação*).

Članak 34.

Za potrebe članka 34. Uredbe **žalbe** su moguće isključivo **u vezi s pravnim pitanjem**, a podnose se **Vrhovnom sudu** (*Supremo Tribunal de Justiça*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 02/05/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Rumunjska

Članak 67. točka (a)

Ministarstvo pravosuđa središnje je tijelo u Rumunjskoj (članak 3. članka I. 3 Zakona br. 191/2007 o odobrenju Hitne odluke Vlade br. 119/2006 o određenim mjerama nužnima za primjenu odredbi Zajednice od datuma pristupanja Rumunjske Europskoj uniji).

Ministarstvo pravosuđa, Uprava za međunarodno pravo i pravosudnu suradnju,

ul. Apolodor br. 17, sektor 5, oznaka 050741, Bukurešt

Telefon: +40 372041077 / 372041083 / 372041218, telefaks: +40 372041079 / 372041084

Članak 67. točka (b)

Rumunjska prihvaća rumunjski, engleski i francuski jezik za potvrdu o povratku ili posjetu djeteta te za komunikaciju sa središnjim tijelima.

Članak 67. točka (c)

Rumunjska prihvaća rumunjski, engleski i francuski jezik za potvrdu o povratku ili posjetu djeteta te za komunikaciju sa središnjim tijelima.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi za priznavanje i proglašenje izvršivosti (*exequatur*) u nadležnosti su suda u okrugu u kojem ima boravište tuženik („onaj koji odbija priznati”), a ako to nije poznato, u nadležnosti suda u okrugu u kojem ima boravište tužitelj. Ako nije moguće utvrditi nadležnost, zahtjev se podnosi sudu u Bukureštu.

Članak 33.

U Rumunjskoj su žalbe protiv odluka o priznavanju i proglašenju izvršivosti u nadležnosti žalbenih sudova (članak 96. stavak 2. Zakona br. 134/2010 o Zakonu o parničnom postupku).

Članak 34.

Žalba (članak 97. stavak 1. Zakona o parničnom postupku)

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 22/12/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Slovenija

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i načini komunikacije središnjih tijela određenih u skladu s člankom 53.:

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

Kotnikova 28
1000 Ljubljana
Telefon: +386 (0)1 369 77 00
Telefaks: +386 (0)1 369 78 32
E-adresa: gp.mddsz@gov.si

Članak 67. točka (b)

Jezici na kojima u skladu s člankom 57. stavkom 2. središnja tijela prihvaćaju obavijesti: slovenski i engleski.

Članak 67. točka (c)

Jezik koji se u skladu s člankom 45. stavkom 2. prihvaća za potvrdu koja se odnosi na pravo na kontakt s djetetom i predaju djeteta: slovenski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Sloveniji, *okrožno sodišče*.

Članak 33.

Pravni lijek predviđen člankom 33. ulaže se pred sljedećim sudovima:

– u Sloveniji, *okrožno sodišče*.

Članak 34.

Pravni lijek predviđen člankom 34. može se uložiti samo:

– u Sloveniji, žalba Vrhovnom sudu (*Vrhovno sodišče Republike Slovenije*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 29/05/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Slovačka

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i načini komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

(članak 55. točka (c)) – Ministarstvo pravosuđa Slovačke Republike

Račianska ul. 71
813 11 Bratislava
Telefon: +421 2 888 91 111
Faks: +421 2 888 91 605
E-adresa: civil.inter.coop@justice.sk

Internetske stranice: <https://www.justice.gov.sk>

(članak 55. točke (a), (b), (d) i (e) i članak 56.) – Centar za međunarodnu pravnu zaštitu djece i mladih (Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže)

Špitálska 8
p.p. 57
814 99 Bratislava
Telefon: +421 2 20 46 32 08
+421 2 20 46 32 48
Faks: +421 2 20 46 32 58
E-adresa: info@cipc.gov.sk
Internetske stranice: <https://www.cipc.gov.sk/>

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.:

za potrebe članka 55. točke (c): slovački, engleski, francuski

za potrebe članka 55. točke (d): slovački, engleski, češki

za potrebe članka 55. točaka (a), (b), i (e): slovački, engleski, francuski, češki i njemački

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom te potvrdu o predaji djeteta – članak 45. stavak 2.: slovački

Članci 21. i 29.

Zahtjevi predviđeni člankom 21. podnose se sljedećim sudovima:

a) Regionalnom sudu u Bratislavi (*Krajský súd v Bratislave*) za zahtjeve za priznavanje odluka o razvodu, zakonskoj rastavi i poništenju braka;

b) okružnom sudu (*Okresný súd*) u mjestu boravišta djeteta, ili Okružnom sudu Bratislava I (*Okresný súd Bratislava I*) ako dijete nema boravište u Slovačkoj, za zahtjeve za priznavanje odluka o roditeljskoj odgovornosti.

Zahtjevi predviđeni člankom 29. podnose se sljedećim sudovima:

okružnom sudu (*Okresný súd*) u mjestu boravišta djeteta, ili Okružnom sudu Bratislava I (*Okresný súd Bratislava I*) ako dijete nema boravište u Slovačkoj, za zahtjeve za proglašenje izvršivosti.

Članak 33.

Prigovori predviđeni člankom 33. podnose se sljedećim sudovima:

– žalbe se podnose *okružnom sudu*.

Članak 34.

Prigovori koji se podnose u skladu s člankom 34.:

– *postupak odlučivanja o žalbi*.

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 09/05/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Finska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva komunikacije za središnja tijela iz članka 53.:

Ministarstvo pravosuđa

Odjel za međunarodnu pravnu pomoć

PL 25

00023 Valtionevosto

Telefon: +358 9 1606 7628

Telefaks: +358 9 1606 7524

Adresa e-pošte: central.authority@om.fi

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: finski, švedski i engleski.

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta – članak 45. stavak 2.: finski, švedski i engleski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima.

u Finskoj, prvostupanjskom sudu (*käräjäoikeus/tingsrätt*).

Članak 33.

Žalbe u skladu s člankom 33. podnose se sljedećim sudovima:

u Finskoj, žalbenom sudu (*hovioikeus/hovrätt*).

Članak 34.

Žalbe na presude donesene u žalbenom postupku u skladu s člankom 34. podnose se isključivo:

u Finskoj, Vrhovnom sudu (*Korkein oikeus/högsta domstolen*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 18/03/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost

za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Švedska

Članak 67. točka (a)

Nazivi, adrese i sredstva komunikacije za središnja tijela iz članka 53.:

Utrikesdepartementet Enheten för konsulära och civilrättsliga ärenden

(Odjel Ministarstva vanjskih poslova za konzularne poslove i građansko pravo)

S-103 39 Stockholm

Tel.: +46 (8) 405 1000 (centrala) / +46 (8) 405 5005 (broj za hitne pozive izvan radnog vremena)

Faks: +46 (8) 723 1176;

Adresa e-pošte: ud-kc@gov.se

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2. su švedski i engleski.

Članak 67. točka (c)

Za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta – članak 45. stavak 2.: švedski ili engleski.

Članci 21. i 29.

Članak 21.

Ako se zahtjev u cijelosti ili djelomično odnosi na dijete, podnosi se okružnom sudu (*tingsrätt*), kako je predviđeno u poglavlju 21. odjeljku 1. švedskog Zakona o djeci i roditeljima (*föräldrabalken*).

Ako se zahtjev ne odnosi na dijete, podnosi se okružnom sudu, koji je na popisu iz odjeljka 5.1. Pravilnika (2005:97) o dodatnim odredbama za Uredbu Bruxelles II., na području čije nadležnosti je boravište druge stranke ili okružnom sudu u Nacki, ako druga stranka nema boravište u Švedskoj.

Članak 29.

Ako se zahtjev u cijelosti ili djelomično odnosi na dijete, podnosi se okružnom sudu u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe Bruxelles II.

Ako se zahtjev ne odnosi na dijete, također se podnosi okružnom sudu, koji je na popisu iz odjeljka 5.2. Pravilnika (2005:97) o dodatnim odredbama za Uredbu Bruxelles II., u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe Bruxelles II.

Članak 33.

Žalbe predviđene člankom 33. podnose se okružnom sudu koji je donio odluku.

Članak 34.

Žalbe predviđene člankom 34. mogu se podnijeti samo žalbenom sudu (*hovrätt*) ili Vrhovnom sudu (*Högsta domstolen*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 24/01/2022

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Engleska i Wales

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i načini komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

The International Child Abduction and Contact Unit

Victory House

30-34 Kingsway

London WC2B 6EX

Telefon: +44 (0)20 3681 2608

Telefaks: +44 (0)20 3681 2763

E-adresa: icacu@offsol.gsi.gov.uk

Članak 67. točka (b)

Jezici koji se prihvaćaju za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2. su engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici koji se prihvaćaju za potvrdu o pravu na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2. su engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Engleskoj i Walesu, Visokom sudu (*High Court of Justice*) – glavnom prijavnom uredu Obiteljskog odjela (*Principal Registry of the Family Division*).

Članak 33.

Pravni lijek iz članka 33. podnosi se sljedećim sudovima:

– u Engleskoj i Walesu, Visokom sudu (*High Court of Justice*) – glavnom prijavnom uredu Obiteljskog odjela (*Principal Registry of the Family Division*).

Članak 34.

Pravni lijekovi iz članka 34. podnose se isključivo putem jednog pravnog sredstva u vezi s pravnim pitanjem:

– u Engleskoj i Walesu, žalbenom sudu (*Court of Appeal*).

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 09/09/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću – Sjeverna Irska

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i načini komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

Operational Policy Branch (Jedinica za operativnu politiku)

Northern Ireland Courts and Tribunals Service (Sudska služba Sjeverne Irske)

Department of Justice (Ministarstvo pravosuđa)

4th Floor Laganside House (Laganside House, 4. kat)

23-27 Oxford Street

Belfast

BT1 3LA

Northern Ireland

E-adresa: InternationalChildAbduction@courtsni.gov.uk

Članak 67. točka (b)

Jezici koji se prihvaćaju za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2. jesu engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici koji se prihvaćaju za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2. jesu engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Sjevernoj Irskoj: Visokom sudu.

Članak 33.

Pravni lijekovi iz članka 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Sjevernoj Irskoj: Visokom sudu.

Članak 34.

Pravni lijekovi iz članka 34. podnose se isključivo:

– u Sjevernoj Irskoj: Žalbenom sudu Sjeverne Irske.

Ova je internetska stranica dio portala [Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 08/09/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću – Škotska

Članak 67. točka (a)

Imena, adrese i načini komunikacije za središnja tijela određena na temelju članka 53.:

Scottish Government (Škotska vlada)

Central Authority & International Law Team (Središnje tijelo i služba za međunarodno pravo)

St Andrew's House (GW15)

Regent Road
Edinburgh EH1 3DG
Telefon: +44 (0)131 244 4827/4832
Telefaks: +44 (0)131 244 4848
E-adresa:

[✉ Paula.Nugent@gov.scot](mailto:Paula.Nugent@gov.scot) (voditelj pojedinačnih predmeta).

Članak 67. točka (b)

Jezici koji se prihvaćaju za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2. su engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici koji se prihvaćaju za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2. su engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi iz članaka 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Škotskoj: Vrhovnom građanskom sudu.

Članak 33.

Pravni lijekovi iz članka 33. podnose se sljedećim sudovima:

– u Škotskoj: prvostupanjskom sudu u okviru Vrhovnoga građanskog suda (*Outer House*).

Članak 34.

Pravni lijekovi iz članka 34. podnose se isključivo:

– u Škotskoj: žalbenom sudu u okviru Vrhovnoga građanskog suda (*Inner House*).

Ova je internetska stranica dio portala [✉ Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [✉ mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 09/09/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Uredba Bruxelles II.a – Bračni sporovi i stvari povezane s roditeljskom odgovornošću - Gibraltar

Članak 67. točka (a)

Ministarstvo obrazovanja,
pravosuđa i međunarodne razmjene podataka
771 Europort
Gibraltar

Članak 67. točka (b)

Jezici prihvaćeni za komunikaciju sa središnjim tijelima u skladu s člankom 57. stavkom 2.: engleski i francuski.

Članak 67. točka (c)

Jezici prihvaćeni za potvrdu o pravima na kontakt s djetetom i predaji djeteta u skladu s člankom 45. stavkom 2.: engleski i francuski.

Članci 21. i 29.

Zahtjevi u skladu s člancima 21. i 29. podnose se sljedećim sudovima:

– u Gibraltaru, Vrhovnom sudu.

Članak 33.

Žalbe u skladu s člankom 33. podnose se sljedećim sudovima.

– u Gibraltaru, Vrhovnom sudu.

Članak 34.

Žalbe iz članka 34. podnose se isključivo:

– u Gibraltaru, žalbenom sudu.

Ova je internetska stranica dio portala [✉ Vaša Europa](#).

Važno nam je vaše [✉ mišljenje](#) o korisnosti pruženih informacija.



Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Posljednji put ažurirano: 18/08/2021

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.